

CANADA



Council Decision of 28.10.2016
[OJ L 11/1 of 14.1.2017](#)

Article 6.13 of the 2016 Agreement
[OJ L 11/23 of 14.1.2017](#)

Council Decision of 27.11.1997
[OJ L 7/37 of 13.1.1998](#)

Title III of the 1997 Agreement
[OJ L 7/39 of 13.1.1998](#)

**COUNCIL DECISION (EU) 2017/37
of 28 October 2016**

on the signing on behalf of the European Union of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) between Canada, of the one part, and the European Union and its Member States, of the other part

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 43(2), Article 91, Article 100(2), Article 153(2), Article 192(1) and the first subparagraph of Article 207(4), in conjunction with Article 218(5), thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Whereas:

(1) On 24 April 2009, the Council authorised the Commission to open negotiations for a Comprehensive Economic and Trade Agreement with Canada.

(2) Those negotiations have been concluded, and the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) between Canada, of the one part, and the European Union and its Member States of the other part, (the ‘Agreement’) should be signed on behalf of the Union, subject to the fulfilment of the procedures required for its conclusion at a later date.

(3) In accordance with Article 30.6(1) of the Agreement, the Agreement does not confer rights or obligations which can be directly invoked before Union or Member State courts or tribunals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The signing, on behalf of the Union, of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) between Canada, of the one Part, and the European Union and its Member States, of the other Part, is hereby authorised, subject to its conclusion. The text of the Agreement, together with the Joint Interpretative Instrument and the related Statements and Declarations, are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorised to designate the person(s) empowered to sign the Agreement on behalf of the Union.

Article 3

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

Done at Brussels, 28 October 2016.

For the Council
The President
M. LAJČÁK

COMPREHENSIVE ECONOMIC AND TRADE AGREEMENT (CETA) between Canada, of the one part, and the European Union and its Member States, of the other part

(...)

Article 6.13

Cooperation

1. The Parties shall continue to cooperate in international *fora*, such as the WCO, to achieve mutually-recognised goals, including those set out in the WCO Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade.
2. The Parties shall regularly review relevant international initiatives on trade facilitation, including the Compendium of Trade Facilitation Recommendations developed by the United Nations Conference on Trade and Development and the United Nations Economic Commission for Europe, to identify areas where further joint action would facilitate trade between the Parties and promote shared multilateral objectives.
3. The Parties shall cooperate in accordance with the Agreement between Canada and the *European Community on Customs Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters*, done at Ottawa on 4 December 1997 (the ‘Canada-EU Customs Cooperation Agreement’).
4. The Parties shall provide each other with mutual assistance in customs matters in accordance with the Canada-EU Customs Cooperation Agreement, including matters relating to a suspected breach of a Party's customs legislation, as defined in that agreement, and to the implementation of this Agreement.

COUNCIL DECISION
of 27 November 1997
concerning the conclusion of the Agreement between the
European Community and Canada on customs
cooperation and mutual assistance in customs matters

(98/18/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof, in conjunction with the first sentence of Article 228(2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas on 5 April 1993 the Council authorized the Commission to negotiate, on behalf of the Community, customs cooperation agreements with some of the Community's main trading partners;

Whereas the Agreement between the European Community and Canada on customs cooperation and mutual assistance in customs matters should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Community and Canada on customs cooperation and mutual assistance in customs matters is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The Commission, assisted by representatives of the Member States, shall represent the Community on the Joint Customs Cooperation Committee set up under Article 20 of the Agreement.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement on behalf of the Community.

Article 4

The president of the Council shall effect the notification provided for in Article 24 of the Agreement on behalf of the Community ⁽¹⁾.

Article 5

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 27 November 1997.

For the Council

The President

M. PATIJN

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

AGREEMENT
between the European Community and Canada on customs
cooperation and mutual assistance in customs matters

THE EUROPEAN COMMUNITY and THE GOVERNMENT OF CANADA,
hereafter referred to as ‘the Contracting Parties’,

BUILDING on the privileged relationship established by the Framework Agreement for commercial and economic cooperation between the European Communities and Canada, signed at Ottawa on 6 July 1976,

TAKING ACCOUNT of the declaration of 22 November 1990 on EC-Canada relations,

RECOGNIZING the Joint Declaration on European Union-Canada relations signed at Ottawa on 17 December 1996,

CONSIDERING that breaches of customs legislation are prejudicial to their economic, fiscal, social, cultural and commercial interests,

BELIEVING that there should be an undertaking to develop customs cooperation of the widest possible scope in matters including, but not limited to, simplification and harmonization of customs procedures,

CONSIDERING the importance of accurate assessment of customs duties and taxes collected at importation or exportation and of ensuring proper enforcement of measures of prohibition, restriction and control,

RECOGNIZING the need for international cooperation in matters related to the application and enforcement of their customs laws,

CONVINCED that action against breaches of customs legislation can be made more effective by close cooperation between their customs administrations,

HAVING REGARD TO the relevant instruments of the Customs Cooperation Council, in particular the recommendation on mutual administrative assistance of 5 December 1953,

HAVING REGARD ALSO TO international conventions containing prohibitions, restrictions and special measures of control in respect of specific goods,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

TITLE I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Definitions

For the purposes of this Agreement,

1. 'customs authority' means:
 - in the European Community: the competent services of the Commission of the European Communities and the customs authorities of the Member States of the European Community,
 - in Canada: the competent services of the Department of National Revenue;
2. 'customs legislation' means:
 - for the European Community: provisions adopted by the European Community and governing the import, export, transit of goods and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control,
 - for Canada: the statutory and regulatory provisions concerning the importation, exportation, transit of goods, and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control, the administration and enforcement of which are specifically charged to the customs authority, and any regulations made by the customs authority under its statutory powers;
3. 'breach of customs legislation' means any violation or attempted violation of customs legislation;
4. 'information' means any data, documents, reports, certified or authenticated copies thereof or other communications, including data which has been processed

or analysed to provide an indication relevant to a breach of customs legislation;

5. 'person' means either a physical human being or a legal entity;
6. 'personal data' means all information relating to an identified or identifiable individual;
7. 'requested authority' means the competent customs authority from which assistance is requested;
8. 'requesting authority' means the competent customs authority which requests assistance.

TITLE II

CUSTOMS COOPERATION

Article 2

Scope of the cooperation

1. The Contracting Parties undertake to develop customs cooperation of the widest possible scope.
2. Under this Agreement, customs cooperation shall cover all matters relating to the application of customs legislation.

Article 3

Technical assistance to third countries

The Contracting Parties shall, where appropriate, inform each other on actions undertaken, or to be undertaken, with third countries in relation to technical assistance in the customs field, with the aim of improving these actions.

Article 4

Simplification and harmonization

The Contracting Parties agree to strive for

simplification and harmonisation of their customs procedures, taking into account the work done in this connection by international organisations. They also agree to examine ways and means to solve any customs-related difficulties that might arise between them.

Article 5

Exchange of personnel

The customs authorities may exchange personnel when mutually beneficial, for the purpose of advancing their understanding of each other's customs techniques and procedures, and computerised systems.

Article 6

Computerization

The Contracting Parties shall cooperate in the computerisation of customs procedures and formalities, with the aim of facilitating trade between them.

TITLE III

MUTUAL ASSISTANCE

Article 7

Scope of assistance

1. The customs authorities shall assist each other, either on request or on their own initiative, by providing appropriate information which helps to ensure the proper application of customs legislation and the prevention, investigation and combating of any breach of customs legislation.

2. All assistance under this Title by either Contracting Party shall be performed in accordance with its relevant laws, rules and other legal instruments and within the limits of its customs authority's competence and available resources.

3. This Title is intended solely for the mutual administrative assistance between the Contracting Parties; the provisions of this Title shall not give rise to a right on the part of any private person to obtain information, to obtain, suppress or exclude any evidence or to impede the execution of a request.

4. This Title shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it apply to information obtained under powers exercised at the request of the judicial authority, except where communication of such information has the prior authorization of the said judicial authority consulted for this purpose on a case-by-case basis.

Article 8

Information on methods, trends and operations

1. Either customs authority shall communicate, either on request or on its own initiative, any available information relating to:

- (a) new customs law enforcement techniques having proved their effectiveness;
- (b) new trends, means or methods of committing breaches of customs legislation.

2. Either on request or on their own initiative, the customs authorities shall provide each other with information on operations, completed or planned, which constitute, or appear to constitute, a breach of customs legislation in the territory of the other Contracting Party.

Article 9

Assistance on request

1. On request, the requested authority shall inform the requesting authority of the customs legislation and procedures applicable in that Contracting Party and relevant to inquiries relating to a breach of customs legislation.

2. On request, the requested authority shall, in particular, provide the requesting authority with the following information:

- (a) whether goods imported into the territory of the requesting Contracting Party have been lawfully exported from the territory of the requested Contracting Party, and specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods;
- (b) whether goods exported from the territory of the requesting Contracting Party have been lawfully imported into the territory of the requested Contracting Party, and specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. On request, and subject to specific provisions under Article 13, the requested authority shall provide information on, and maintain special surveillance over:

- (a) persons known to the requesting authority to have committed a breach of customs legislation or suspected of doing so;
- (b) goods either in transport or in storage notified by the requesting authority as giving rise to suspected illicit traffic;
- (c) means of transport suspected by the requesting authority of being used to commit breaches of customs legislation;
- (d) premises suspected by the requesting authority of being used to commit breaches of customs legislation.

Article 10

Spontaneous assistance

In serious cases that could involve substantial damage to the economy, public health, public security or any other vital interest of one Contracting Party, the customs authority of the other Contracting Party shall, to the extent possible, supply information on its own initiative.

Article 11

Form in which information is to be

communicated

1. The requested authority shall communicate appropriate information to the requesting authority in the form of documents, certified copies of documents, reports or electronic versions thereof. All relevant information for interpreting or utilizing that information shall be supplied at the same time.

2. Original files, documents and other materials shall be requested only in cases where copies would be insufficient. Upon specific request, copies of such files, documents and other materials shall be appropriately authenticated.

3. Original files, documents and other materials that have been transmitted shall be returned as soon as possible; rights of the requested authority or of third parties relating thereto shall remain unaffected.

Article 12

Experts and witnesses

1. The customs authority of one Contracting Party may authorize its employees, upon the request of the customs authority of the other Contracting Party, to appear as witnesses or experts in judicial or administrative proceedings in the territory of the other Contracting Party and to produce such files, documents or other materials, or authenticated copies thereof, as may be considered essential for the proceedings.

2. When appearing in judicial or administrative proceedings in the circumstances provided for in paragraph 1, witnesses or experts will be afforded the full protection of the law of the requesting Contracting Party pertaining to testimony of a privileged or confidential nature which may be protected from disclosure under that law.

3. Requests pursuant to paragraph 1 must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the

official will be questioned.

Article 13

Communication of requests

1. Requests for assistance under this Title shall be made in writing and shall be accompanied by any documents deemed useful. When the circumstances so require, requests may also be made verbally. Such requests shall be promptly confirmed in writing. Written requests may be made by electronic means from which a paper record may be made.
2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:
 - (a) the requesting authority;
 - (b) the measure requested;
 - (c) the object of, and the reason for, the request;
 - (d) the laws, rules and other legal elements involved;
 - (e) information which is as exact and comprehensive as possible on the persons who are the target of the investigation; and
 - (f) a summary of the relevant facts and of the investigations already carried out, including the customs authorities involved at the time of the request.
3. The requested authority shall agree to follow a certain procedure in responding to a request, unless that procedure would conflict with legal and administrative provisions of the requested Contracting Party.
4. The information referred to in this Title shall be communicated only to officials who are specifically designated for this purpose by each customs authority. Lists of officials so designated shall be exchanged in accordance with Article 19(3).

5. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to that authority.

6. If a request does not meet the formal requirements, the requested authority may ask for its correction or completion. The requested authority may take interim measures.

Article 14

Execution of requests

1. If the requested authority does not have the information requested, it shall, in accordance with its legislation, either:
 - (a) initiate inquiries to obtain that information;
 - (b) promptly transmit the request to the appropriate agency; or
 - (c) indicate which relevant authorities are concerned.
2. Any inquiry under paragraph 1(a) may include the taking of statements from persons from whom information is sought in connection with a breach of customs legislation and from witnesses and experts.

Article 15

Duties of officials

1. On written request, with the authorization of the requested authority and subject to conditions which the latter may impose, for the purpose of investigating a breach of customs legislation, officials specifically designated by the requesting authority may be present during an inquiry conducted by the requested authority in the territory of the requested Contracting Party and relevant to the requesting authority.
2. When officials of the requesting authority are present in the territory of the other Contracting Party in the circumstances provided for in paragraph 1, they must at all

times be able to furnish proof of their official capacity.

3. Duly authorized officials of a Contracting Party may, with the agreement of the other Contracting Party and within the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to a breach of customs legislation which the requesting authority needs for the purposes of this Title.

Article 16

Confidentiality of information

1. Any information received under this Title shall be treated as confidential and shall at least be subject to the same protection and confidentiality as the same kind of information is subject to under the laws applicable in the Contracting Party where it is received.

2. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Title. Where one of the Contracting Parties requests the use of such information for other purposes, it shall obtain the prior written consent of the customs authority which furnished the information. Such use shall then be subject to any restrictions laid down by that authority.

3. Paragraph 2 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings subsequently instituted for failure to comply with customs legislation. The Contracting Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use evidence obtained in accordance with the provisions of this Title. The competent authority which supplied that evidence shall be notified in advance of such use.

4. Personal data may be exchanged only where the Contracting Party which will receive the data undertakes to protect such

data in a way which is at least equivalent to the protection applicable to that particular case in the Contracting Party which may supply the data.

5. Dissemination of information among customs authorities within each Contracting Party will occur only on a need-to-know basis. Where information is shared pursuant to this paragraph, the Contracting Party that supplied the information shall be so informed in advance of sharing the information.

Article 17

Exceptions to the obligation to provide assistance

1. In cases where assistance under this Title would infringe upon the sovereignty of a Member State of the European Community or Canada or prejudice security, public policy or other essential interest (such as that referred to in Article 16(4)) of a Contracting Party, or would involve a violation of industrial, commercial or professional secrecy or would be inconsistent with its legislation, assistance may be refused or made subject to the fulfilment of certain conditions or requirements.

2. If the requesting authority would be unable to comply were a similar request to be made by the request authority, it shall draw attention to that fact in its request. Compliance with such a request shall be at the discretion of the requested authority.

3. Assistance may be postponed by the requested authority on the grounds that it will interfere with an ongoing investigation, prosecution or proceeding. In such a case, the requested authority shall consult with the requesting authority to determine if assistance can be given subject to such terms or conditions as the requested authority may require.

4. Where assistance is denied or postponed, reasons for the denial or postponement shall be given without delay.

Article 18

Costs

1. The customs authorities shall waive all claims for reimbursement of costs incurred in the execution of this Title.
2. If expenses of a substantial or extraordinary nature are, or will be, required to execute the request, the Contracting Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed as well as the manner in which the costs shall be borne.

TITLE IV

FINAL PROVISIONS

Article 19

Implementation of the Agreement

1. The management of this Agreement shall be entrusted to the competent services of the Commission of the European Communities and, where appropriate, the customs authorities of the Member States and to the customs authority of Canada.
2. The customs authorities shall take measures so that their officials responsible for the investigation or combating of breaches of customs legislation maintain personal and direct relations with each other.
3. The customs authorities shall decide on detailed arrangements to facilitate the implementation of this Agreement.
4. The customs authorities shall endeavour to resolve any problem or doubt arising from the interpretation or application of this Agreement.

Article 20

Joint Customs Cooperation Committee

1. A Joint Customs Cooperation Committee is hereby established, consisting of representatives of the customs authorities of the Contracting Parties. The Joint Customs Cooperation Committee shall meet at a place and on a date with an agenda fixed by mutual consent.
2. The Joint Customs Cooperation Committee shall see to the proper functioning of this Agreement and shall examine all issues arising from its application. In fulfilling this role, its main functions will be to:
 - (a) take the measures necessary for customs cooperation in accordance with the objectives of this Agreement and for the expansion of this Agreement with a view to increasing the level of customs cooperation and supplementing it on specific sectors or matters;
 - (b) exchange views on any points of common interest regarding customs cooperation, including future measures and the resources for them;
 - (c) in general terms, recommend solutions aimed at attaining the objectives of this Agreement.
3. The Joint Customs Cooperation Committee shall adopt its rules of procedure.

Article 21

Obligations imposed under other agreements

1. Taking into account the respective competencies of the European Community and the Member States, the provisions of this Agreement shall:
 - not affect the obligations of the Contracting Parties under any other

- international agreement or convention,
- be deemed complementary with agreements on customs cooperation and mutual assistance which have been, or may be, concluded between individual Member States of the European Union and Canada, and
 - not affect the provisions governing the communication between the competent services of the Commission and the customs authorities of the Member States on a need-to-know basis of any information obtained under this Agreement which could be of interest to the European Community.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, the provisions of this Agreement shall take precedence over the provisions of the bilateral agreements on customs cooperation and mutual assistance which have been, or may be, concluded between individual Member States of the European Union and Canada insofar as the provisions of the latter are incompatible with those of this Agreement.

3. In respect of questions relating to the applicability of this Agreement, the Contracting Parties shall consult each other to resolve the matter in the framework of the Joint Committee set up under Article 20.

Article 22

Territorial application

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Canada under the conditions laid down in Canadian law.

Article 23

Future developments

The Contracting Parties may by mutual consent expand this Agreement with a

view to increasing the levels of customs cooperation and supplementing them, in accordance with their respective customs legislation, by means of agreements on specific sectors or matters.

Article 24

Entry into force and termination

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

2. This Agreement is intended to be of unlimited duration but either Contracting Party may terminate it at any time by notification through diplomatic channels.

3. The termination shall take effect one month from the date of the notification of denunciation to the other Contracting Party. Ongoing proceedings at the time of termination shall nonetheless be completed in accordance with the provisions of this Agreement.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados, suscriben el presente Acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt beføjede hertil, undertegnet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten ihre Unterschrift unter dieses Abkommen gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμε' νοι πληρεξου' σιοι ε'θεσαν την υπογραφη' τους κα' τω απο' την παρου' σα συμφωνι' α.

IN WITNESS whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agree- ment.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent accord.

IN FEDE di che i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze over- eenkomst hebben ondertekend.

EM FÉ DO QUE, os abaixo-assinados, devidamente autorizados para o feito, apuseram as suas assinaturas no presente acordo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoitta- neet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade undertecknat detta avtal.

Hecho en Ottawa, el cuatro de diciembre de mil novecientos noventa y siete, en doble ejemplar en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portu- guesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Ottawa den fjerde december nitten hundrede og syvoghalvfems i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Ottawa am vierten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Η παρου' σα συμφωνι' α ε'γινε στην Οτα' βα, στις τε' σσερις Δεκεμβρι' ου χι' λια εννιακο' σια ενενη' ντα επα' , σε δυ' ο αντι' τυπα στην αγγλικη' , γαλλικη' , γερμανικη' , δανικη' , ελληνικη' , ισπανικη' , ιταλικη' , ολλανδικη' , πορτογαλικη' , και γλωσσα: όλα τα σουηδικη' και φινλανδικη' .

Done at Ottawa on the fourth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven, in two copies in the Danish, Dutch,

English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Ottawa, le quatre décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept, en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finlandaise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chaque texte faisant également foi.

Fatto a Ottawa, addì quattro dicembre millenovecentonovantasette. Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca, tutti i testi facenti ugualmente fede.

Gedaan te Ottawa, de vierde december negentienhonderd zevenennegentig in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Feito em Otava, em quatro de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete, em duplo exemplar, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé todos os textos.

Tehty Ottawassa neljäntenä päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielillä kaikkien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Som skedde i Ottawa den fjärde december nittonhundra nittiosju i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske
Fællesskab Für die
Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European
Community Pour la
Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese
Gemeenschap Pela
Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön
puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jean B. ...' with a stylized, elongated final stroke.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jean B. ...' with a stylized, elongated final stroke.

For the Government of
Canada Pour le

gouvernement du Canada

Heb Dhalo
